

SECOND SESSION,
EIGHTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,
DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 1

PROJET DE LOI 1

AN ACT TO AMEND THE LEGISLATIVE
ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF

Summary

Résumé

This Bill amends the *Legislative Assembly and Executive Council Act* to establish a two-year freeze on any upward adjustment of the indemnities payable to members under Parts 1 and 2 of Schedule C.

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* afin d'instituer un gel de deux ans de tout ajustement à la hausse des indemnités payables aux députés en vertu des parties 1 et 2 de l'annexe C.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction
February 23, 2016	February 25, 2016	February 29, 2016	February 29, 2016	R.J. Simpson	February 29, 2016	March 1, 2016	March 3, 2016

George L. Tuccaro
Commissioner of the Northwest Territories
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 1

AN ACT TO AMEND THE LEGISLATIVE
ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. The *Legislative Assembly and Executive Council Act* is amended by this Act.

2. Section 21 is amended by adding the following after subsection (3):

(4) Notwithstanding subsection (1), there is to be no upward adjustment of the amounts set out in Parts 1 and 2 of Schedule C on April 1, 2016 or April 1, 2017.

PROJET DE LOI 1

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. La présente loi modifie la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*.

2. L'article 21 est modifié par adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

(4) Par dérogation au paragraphe (1), aucun ajustement à la hausse des montants qui figurent aux parties 1 et 2 de l'annexe C n'est effectué le 1^{er} avril 2016 ou le 1^{er} avril 2017.

No upward
adjustment

Aucun
ajustement
à la hausse